

明二奴
號 797
卷 2 止



六物新志卷之下

東奧 玄澤 大槻 茂質 子煥 譯考

若狹 紫石 杉田 勤士 業校訂

木乃伊

茂質按木乃伊者本出於亞弗利加洲與地六大洲之一而

漢人所謂利未亞者是也之屬國既入多國也蓋其國上古之

時尊榮之人死則其僧官必上穿鼻以抉出腦髓

下割腹以除去藏府二處俱填其內以至貴之諸

藥而以斂之於棺乃殯之於堂上敬事之猶若事

生數月而後埋瘞是為重禮非貴富者不得敢行
 焉故自此以下更有二等之禮云然其禮已泯於
 二千年之古而其法亦莫傳焉但其屍經千有餘
 年而仍不朽腐其及一被撥掘而出於人間也乃
 竟成一種之奇藥亞蠟皮亞國呼曰摩蜜亞乃漢
 人所謂木乃伊者是也然是本非為給藥用而作
 之者但以其諸藥血肉融合凝和而有可為良藥
 之理故遂落於人間之手而見貴重於世者也余
 得此說於西洋之載籍而比較之於和漢之諸書

其牽強傳會固不足論也然和漢之前賢其智非
 劣於西洋之先哲而然此以其遼遠之地無由探
 得其事情故夫傳聞之誤致此杜撰耳今譯西醫
 之載籍於前附和漢之諸書於後以使用之者知
 其實功合說之者歸其真源者爾



六
 物
 新
 志
 卷
 下
 兼
 葭
 堂

此圖載于

和伊牙傑

必多列私格

垓蠟厄

勤齊書名則厄勤齊亞紀行之義也其書全編以羅甸語記之余未慣其語故其說難曉解今

唯採其圖耳

西醫吸蒲溼兒

名

所著嚮爾田勃孤

業力伊兒牒

名書第五百七十五號

覺

業力伊兒牒物伊列兒鐸

名書

第五百七十五號

曰摩蜜亞者所出於阨入多國上古王侯墳陵之下

而因其上古之禮以拔爾沙摩方之法殮葬其死死

其死屍年代積久而以成焉者也然其國有制禁發

掘焉但其民潛穴其塚竊其死屍以鬻之於客商客

商舶之而輸之於他邦也蓋其以拔爾沙摩方葬之

者為防其朽腐也故至其久者則星霜已近二千年

而有仍存者焉而我歐羅巴洲諸國之秘府間有藏

其全體者余請觀之其棺者以撒沙復羅斯木所作

而其个屍則東方諸國之骨格其明衣則阨入多國

之制度其滿面貼金箔徧體亦鍍以金而作數種之

畫圖以寓其教法之意蓋文之也凡藥局中所用者

必撰其品之上好者總身其色黑褐而其肉恰如煙

薰狀其質貴充韜然不好枯燥但充實潤澤者為上

好之品也其拔爾沙摩方替之於古之遺法則

極品沒藥

蘆薈

池牒冷樹汁

食塩

洎夫藍

不列伊斯低爾

石名其石未詳

法兒斯咄

木脂之作凝固者總謂之法兒斯咄

石腦油

亞私巴爾杜謨

石炭之類其物未詳

等之物而此外尚有數

種之貴藥及諸香竄之品又加之以陀入多及鎖里

所產天下第一絕品之拔爾沙摩樹之脂為之調合

和勻焉故其屍悠久而終為一種之奇藥也而我邦

亦欲倣之而作之其諸藥則不之於給用獨至拔爾

沙摩之脂則不能多得之且其斂法失傳諸藥之修

製及斤量不可得而詳焉然我邦有一二之先覺慕

倣其法擬製其方而新作殮法故有死屍經久而不

壞者然其法非得陀入多之沙土而填滿諸壙中則

不能成焉是以其沙土速為乾固故也又以下近時所

新製之拔爾沙摩斯索兒勃爾私以油與硫方殮葬

亦得其屍不朽腐也蓋此方傳諸瘡之腐爛者則能

除去其疾腐故有此防朽腐之功大抵此方功力與

前方相同

又吸蒲涅兒所撰坤輿統紀既入多國產物條下載
 摩蜜亞其說曰泥祿河六洲中自有三大河一在亞細亞一在亞弗利加一在歐羅巴洲此河則所謂在亞弗利加洲者是而三大河中此河家大故西洋人呼此河曰天下第一之大河之西岸有小邑名沙加羅其大可二里其邑有摩蜜亞貿易於此則得之蓋去此不遠而有平原其中有許多墳塋皆上世之古塚也而土人竊掘採其屍陰鬻之於他邦之客商所謂摩蜜亞者是也其地則距世所謂西洋七奇內尖形高臺八里程其國都諛祿則相去十六里其平原周迴凡四里許也

其壙內以麻兒迷爾石名未詳及磐石類作之砌以泄伊

可沒盧斯木按此樹獨附入多國所有他邦所無而一種之無花果樹也其形狀頗似桑柘云

為之棺皆取之於其不朽腐也又其木石之外面俱

有彫鏤畫圖皆所以標示其教法之譬諭也其屍則

以細軟棉所縫合者包裹之猶若小兒之在於襁褓

兩手左右交錯以支頤下是使其頭不下位也其指

各穿以精妙工緻之環又以金作小板以金鑲繫之

舌下襟亦有金牌腹肚則割割無臟腑以眾奇木及

諸金石作人物鳥獸之形像而納之於其內此亦寓

教意於其物也凡此法上世有僧官而主之後及其教衰也僧絕官廢而其法亦從亡焉云

本書此下有按爾沙摩方

法直譯出然方法詳出於下章撰伊松所撰之書中故畧於此也

窩葉都之書第三百五號曰摩蜜亞者其色黑而堅實如凝脂狀其味苦辛而香美是舶來之物而其原出自阨入多國也而其為物上世貴人之遺屍而其國以拔爾沙摩方之法殮葬之故致此化成凝固已蓋其屍在於深壙內白石作甃之下而其塚為土人所發云大抵其殮葬方法凡有三等

吸薄蜜兒亦曰殮法有上中下

之三等故其費用之財亦有多少之別上等者用歌路銀八百顆中等者三百顆下等者唯用凝脂故費亦益少耳歌路亦益少耳歌路者貨錢之名其第一等者以取上極品拔爾沙摩樹脂及諸香藥沒藥甘松等之眾物製之是乃用之於至貴人之殮葬其屍則舶來上好摩蜜亞者是而其品甚少余嘗得觀所珍藏於高貴家者焉第二等者以沒藥及亞私巴兒杜謨等之諸物殮之者是也第三等者以番瀝青及亞私巴兒杜謨等之諸物殮之者是也此二等雖不及於第一等然非貴人則不能用之也故其屍之功力亦雖劣於第一等亦皆

不失真摩蜜亞也。又有一種之摩蜜亞獲之於利未亞之地名在利未亞之西荒蕪之地也海岸白沙之中名曰白摩蜜亞。此物本非得拔爾沙摩方法而成者是人屍在於水際而水以濯之日以曝之終作此皓皓之物然其物塊然一箇之頑物豈堪入藥乎故其物無肉而骨節間僅有皮膜綴屬之耳是以其物不可謂之摩蜜亞也。或曰拔爾沙摩方者非集衆物而作之者唯以凝脂與番瀝青殮之耳。此言大非也。或又曰亞私巴兒杜謨一味換用於摩蜜亞而其功全相同。此言亦

甚不是也。此兩者俱不可信用也。其用之者宜撰藥舖中所貴重之拔爾沙摩方法所凝成者之真上品摩蜜亞。黑色光澤輕韌堅實者。

主治專融通凝血故落墜打撲傷其細絡而死血凝滯於肌膚者肺病者脾痛者病症詳於別書脇肋熱痛者子

宮疼痛者並服之有効。兼療金瘡及竹木傷其配之於方劑者湯散膏油之諸方亦皆用之。

撰伊私所撰之書第三十四號曰昔者阨入多國之典禮其貴人死喪則必以拔爾沙摩及諸藥殮之矣。

我邦得其屍呼曰業拔爾沙摩牒之死尸按爾沙摩者本樹脂

名其脂雖功甚多然以其性經久不壞為東倭故凡物以此相和則使其永久不朽焉今名之者猶若

言人而後爾沙摩之功其義與彼國近時諸藥修合煉製擬於此樹脂之功能而造之可以施之於諸病之

諸方或呼之曰拔爾沙摩秘亞涅斯相同而彼邦上世所始或曰按爾沙摩秘亞涅斯相同

以此法殮之者為欲其屍經久而不朽也是故其屍

經二千餘年而仍不朽者往往有之而以其物有奇

功土人掘採之鬻之於他邦也而其始作業拔爾沙

摩方之法先以曲鈎穿死人之鼻孔內鈎出其腦髓

次以石尖剗其腹皮剗去其諸臟兩處俱填以沒藥

蘆薈肉桂食鹽泄牒兒油焰硝洎夫藍不列伊斯低

爾法兒斯咄石腦油亞私巴爾杜謨蟻阿勃勒蜜精

品微盧孤木脂名等之衆藥及諸香數品而以乾燥為

度醃藏之於焰硝內一本作食鹽內凡七十日使硝氣浸潤

透徹取出洗淨俟其乾以所攤法兒斯咄之細軟棉

布緊包其全軀而上至額前眉毛之上際獨所露出

者唯面頰耳其所用此者令其粘氣固著百體也

事畢納之于莊嚴極美之小龕子內而祭之於堂上

其敬事之誠神如在日供飲食如養其生如斯者數

月而葬之云又阨入多國有做古法而以禽獸作按
爾沙摩方輸之於他邦者其價有差等乃因其費用
資銀有_レ多少也又有按爾沙摩方法省畧之者迺直
就_レ死屍而行劫列伊斯底兒法劫列伊斯底兒法者
治術名其術水銃注
入藥汁於
肛門也其藥汁則用泄牒兒樹之脂液已注入竣
而醃藏之於燔硝內亦如前法乃棉布包裹而後殮
葬此法屍骸內臟俱能乾枯而其功不減於真法也
但_レ其皮骨關節久而多斷絕此所為不及於本方也

附考

木乃伊者羅甸謂之摩蜜亞和蘭謂之摩蜜伊本
邦謂之蜜伊刺漢謂之木乃伊皆摩蜜亞之聲所
訛轉也而摩蜜亞之名者本亞蠟皮亞國人之語
而其義則言其死屍以按爾沙摩方之法殮葬之
也
李氏本草綱目有質汗者先輩以蜜伊刺之名當
此者甚非而其為別種不用論而自明也然其種
未詳何物也

陶九成輟耕錄曰回回田地本草綱目
作天方國有年七八

十歲老人自願捨身濟眾者絕不飲食惟澡身啖
 蜜經月便溺皆蜜既死國人殮以石棺仍滿用蜜
 鐫名歲年月于棺蓋瘞之俟百年後啓封則成蜜
 劑也凡人損折肢體食少許立愈雖彼中亦不多
 得亦謂之蜜人番言木乃伊李氏本草亦引之本
 邦益軒怒菴之二翁亦用此說又白石先生著采
 覽異言木乃伊為亞蠟皮亞國所產之物曰此地
 氣極熱暍死人肉焦爛而化諸疾皆驗蓋陶氏所
 謂天方國在海西之盡者亞蠟皮亞即此余思之

漢人所謂天方者非直指一國凡五印度皆謂之
 天方且木乃伊亞蠟皮亞國人雖貨之於四方固
 非其國所產者其地所屬之大洲亦異也然其地
 與木乃伊所出之既入多國比隣接壤而易得之
 故為貨以輸於他邦也又據陶氏之說則天下唯
 為一軀之木乃伊耳古今所貿易於四方者不知
 幾許且至于今其來者不絕焉我鸚齋先生之家
 嘗藏木乃伊之觸體又醫官桂川君之家亦有脊
 梁骨兩者俱諸藥凝結而附著皆得之於船上者

也是余之所朝夕之處猶尚如此然况過此以外
 曰一國曰海內曰六大洲此物在于其內者幾不
 可數量也由此觀之其說本記傳聞之誤者而固
 不足信也又本邦有古來所傳之說曰西極有一
 熟國其國曰入處有蜜伊刺採之者動輒亦為蜜
 伊刺所其貨於四方者獲之幸而免者耳是世俗
 之腐談雖不足掛於齒牙然思之或自白摩蜜亞
 之說謬來乎窩葉都之書及列墨力伊之書曰利
 未亞之地炎熱赫烈行人不可堪動則僵仆道路

而死其屍為大陽被焦燥乾枯凝化者名曰白摩
 蜜亞和漢之學者或由傳聞或因臆斷而作之說
 則率不與兒童之談相遠不可不戒也

噎浦里哥
 噎浦里哥者所羈廢於我邦之野作嶋所
 產而我邦呼曰野作松者之木耳也而舉世為有
 奇功而用之者既已久矣然漢人諸本草及府志
 等之書未嘗有載說之者也故其物性主治不可
 得而明辨焉而其用之者亦徒襲俗間傳習耳而
 未曾有的據也安永丙申春三月和蘭人入貢醫
 官桂川君持此物就而問之於其醫曷列兒必的
 爾姓多英別兒業名乃曰是下國所謂亞互里歌

噎浦里哥

茂實按噎浦里哥者所羈廢於我邦之野作嶋所
 產而我邦呼曰野作松者之木耳也而舉世為有
 奇功而用之者既已久矣然漢人諸本草及府志
 等之書未嘗有載說之者也故其物性主治不可
 得而明辨焉而其用之者亦徒襲俗間傳習耳而
 未曾有的據也安永丙申春三月和蘭人入貢醫
 官桂川君持此物就而問之於其醫曷列兒必的
 爾姓多英別兒業名乃曰是下國所謂亞互里歌

斯者是也余聞之因稽之於彼國之草木疏及窩
葉都之書則圖說俱與彼所言吻合不復容疑焉
於是乎采草木疏之圖譯窩葉都之說而以此欲
令為夫用之者之明據已

亞加里哥斯附
生魯爾更樹圖



亞加里哥斯即是唵蒲里哥

魯爾更樹
切斷之之
圖



博物新志 卷之四 藥部 三十一

魯爾
更樹
枝葉
及花
之圖



亞里哥斯或謂亞里哥斯

窩葉都之書曰羅旬語或謂亞里哥斯或謂亞里哥
 里歌謨歌傑太弼里斯者則我邦呼曰魯爾更樹之
 者而所附生於魯爾更樹之鄰墨此木也其物產於
 佐羅兒及斯窠兒咄星協爾俱地名屬於等處之山
 谷林麓中我邦及物爾私卵度地名人貿易于此而得
 之以貨於四方也其形或方或圓大者如拳小者如
 踝其外皮則色赤而帶黃白其肉則極皓白其質脆
 軟輕虛而多細筋其氣味初如甘而漸苦辛不可得
 而嘗大抵其物四時不凋大小俱從其始所蒸之廣

博物新志 卷之四 藥部 三十一 兼葭堂

狹漸突起而不復加長焉又其性有異同品有上下
 者由其所以附生之樹有雌雄故也生雄樹者其質重
 實其色帶黃是為最下品不堪入藥若誤服之則有
 害焉能墨兒曰但可染生雌樹者可專充之藥用
 若其形狀則已說於前者是也藥舖就此品又分為
 三品其麤惡而下品者呼曰亞牙里歌謨墨沙奴謨
 其中品者呼曰虛奴謨亞牙里吉其上品者呼曰
 修羅謨亞牙里吉此中上二品皆為上好其物俱輕
 虛皓白純苦蓋此二品者陰乾收貯而切為片再細

主治能下諸打噎及斯列伊謨蘭語或謂打噎或謂

於腸胃中及百骸者而其物粘凝頑頓又導膽汁而

送之於十二指腸之上口又入于腸則消水殺殺蛔

蟲兼通月經此物單服則或有腹中急痛者故藥局

中有加乾姜而製之使其性氣和柔以作錠者名曰

亞牙里歌斯多路悉斯曷修斯亞牙里歌斯

和蘭局方是乃藥局中所用之書也第三百三十七號載亞牙

里歌斯多路悉斯曷修斯方曰亞牙里歌斯貳拾肆

錢乾姜貳錢右二味各為細末以喝納里嶋嶋屬於亞弗利

如葡萄酒浸之以酒氣通徹為度作錠熱釜上焙乾
或天日曝乾之亦得

主治打噎及斯列伊謨凝滯誓留於一身之諸部者
服之則有能驅逐之功其用之自二三分至一錢
鐸度濕烏斯草木狀亞牙里歌斯主治曰逐寒飲消
冷痰解諸熱止腹痛殺蛇蟲通月經兼療小水淋瀝
蟲獸螫咬內服外傳共得之
能墨兒之書亞牙里歌斯主治曰腹痛腰痛頭痛脾
胃疼痛子宮諸病頑痰諸症並治之兼通利小便解

諸食中毒其用之自一爻至六爻宜從病者之強弱
而增損之

魯爾更樹羅甸語謂之路伊吉斯樹吸蒲涅兒及削
墨兒之書並曰魯爾更樹產於斯微泄爾卯度之高

山及亞兒遊山名此山甚高而在干拂達烏虛涅兒
即察與也羅兒地名屬於羅羅巴州等地其樹聳直其皮粗厚而外面則

赤色而有芳香其楨幹中央以上至末杪四邊生枝
而其勢競起其末垂下而宛如楊柳其葉細長而稠
密如髮其色黃而有香春生葉吐花其花赤而帶淺

象牙色至干夏而結實其形恰如松球作魚鱗狀
脂其幹鑿竅則其脂溜出凝固者乃世間尋常所
謂的列並伍納者是而非真的列並伍納者然此脂
有止出血治諸傷之功又能清肺之濁氣用之每服
一錢治勞瘵咳嗽魚消頑痰去留飲

皮可以加用於燥劑也

樹苔服之則使人發嚏也

附考

野作松種樹家培養盆子而鬻之者往往有之然

盆樹之微小不可備覽其全形也若此樹已作材
者則因多輸之於東都而常觀之余聞之躬至於
松前之人其樹之全狀與和蘭書所說者甚相肖
焉其樹在干野作最僻遠之地所稱奧野作之處
而脂淚甚多云是所謂的列並伍納者而所恨者
雖非夫的列並伍納之真者亦其功必多矣然所
患者但難得之耳

又同社小川生者松前人也嘗語余曰噎蒲里哥
野作人一呼曰多爸失凡土人遇有疾患則不論

陰陽虛實寒熱部位不問氣血水火內傷外因但
用此物與伊結麻或曰漢名牛皮而療之不復須
他藥云

頃日得南部所產之噎蒲里哥其形狀氣味與野
作產無異焉余甚喜此物之可資於我邦內也蓋
我邦東與南部之地則與夫松前野作但一畝之
所間而風氣之所同也故其所產與彼地不異者
不亦宜乎

余因西醫之說得審此物之性功每用之得微利
而取効者為不尠焉若其作錠者則奏効殊速也
又噎蒲里哥乾姜二味如上所說之量各末之合
勻糊丸用之亦効又四物湯加噎蒲里哥治婦人
每經行先期腹中急痛者甚効是乃俗間所相傳
之方也然余屢試之其効如神故載于此
野作噎蒲里哥其大一塊五六斤者有之余親觀
之夫西洋產雖其大者僅不過如拳聞桂川君持
此物而問之於和蘭醫和蘭醫甚賞其品之上好
而不已蓋為此故也故海內之為醫者狎侮其近

錄追

易得而勿忽諸則可也

余嚮撰此譯項適避迨于最上生生嘗數游于野
 作鳴因審之野作地生此木耳其樹有二種其一
 在于伊矢加里之山陬夷人呼曰仍吾損幹似擬
 而短呼其木耳曰多爸矢則所呼唐檜又稱蝦夷
 檜者擘為括捲者也其一在于野作東邊唵多魯
 不所謂三十六鳴之一此最僻遠之地也樹恰似
 五鬣松木理迥異且為巨材之用云夷言曰古伊
 傳此樹者呼古伊加爾矢又曰古斯里加爾矢加

爾矢木耳之義也古那石里以內之地此樹無產
 云余按此二種與和蘭圖者亦異顧凡諸樹性蓄
 脂液者若有蒸出此木耳乎故今追錄于此且生
 怪前說南部所產之物曰予屢經歷彼地未曾見
 之余茂質向所聞見者恐人之所謬傳乎寬政庚
 戌之冬記

再按仍吾落葉松古伊
 所產赤松也 本邦諸山

六物所誌
 卷下
 兼葭堂

人魚
 茂質按船來之物有本邦俗呼曰歌伊止武禮兒
 者相傳言是乃人魚之骨也而貝原翁錄之於本
 和本草松岡翁舉之於用藥須知其名稱產地
 二書俱未詳說然余竊疑是西洋之語因執和蘭
 一二之書考之未見記載者也後及閱勇斯東松
 之書而以其名則伊斯把亞國之語也蓋人
 魚伊斯把爾亞國呼曰百設武啞爾百設者魚也
 武啞爾者婦也乃婦魚之謂而即人魚之義也由

人魚

茂質按船來之物有本邦俗呼曰歌伊止武禮兒
 者相傳言是乃人魚之骨也而貝原翁錄之於本
 和本草松岡翁舉之於用藥須知其名稱產地
 二書俱未詳說然余竊疑是西洋之語因執和蘭
 一二之書考之未見記載者也後及閱勇斯東松
 之書而以其名則伊斯把亞國之語也蓋人
 魚伊斯把爾亞國呼曰百設武啞爾百設者魚也
 武啞爾者婦也乃婦魚之謂而即人魚之義也由

此觀之歇伊止者則百設之訛轉武禮兒者則武
奄爾之訛轉者可以知也且加之更徵之於安蒲
兒止秘巴亞列花連的印等書及漢人之海記我
邦一二之古籍又每聽父老之實譚而益信滔滔
江海之中自有此物而乃所傳者不可以為妄也
且此物奇品而已見採於藥餌則我此舉不可不
以論及也故今摸其圖譯其書而為之綱其記籍
實譚俱附之於其後而為之目學者以此為之明
據而能辨難辨之物則或為濟世之一助者亦未
可謂全無則余之所以不厭煩而為之也

大物新志

是所載于勇斯東
私禽獸蟲魚譜

牡 牝



蒲葭堂

人魚圖

是所載于安蒲兒止
私巴亞列之書

牡 牝

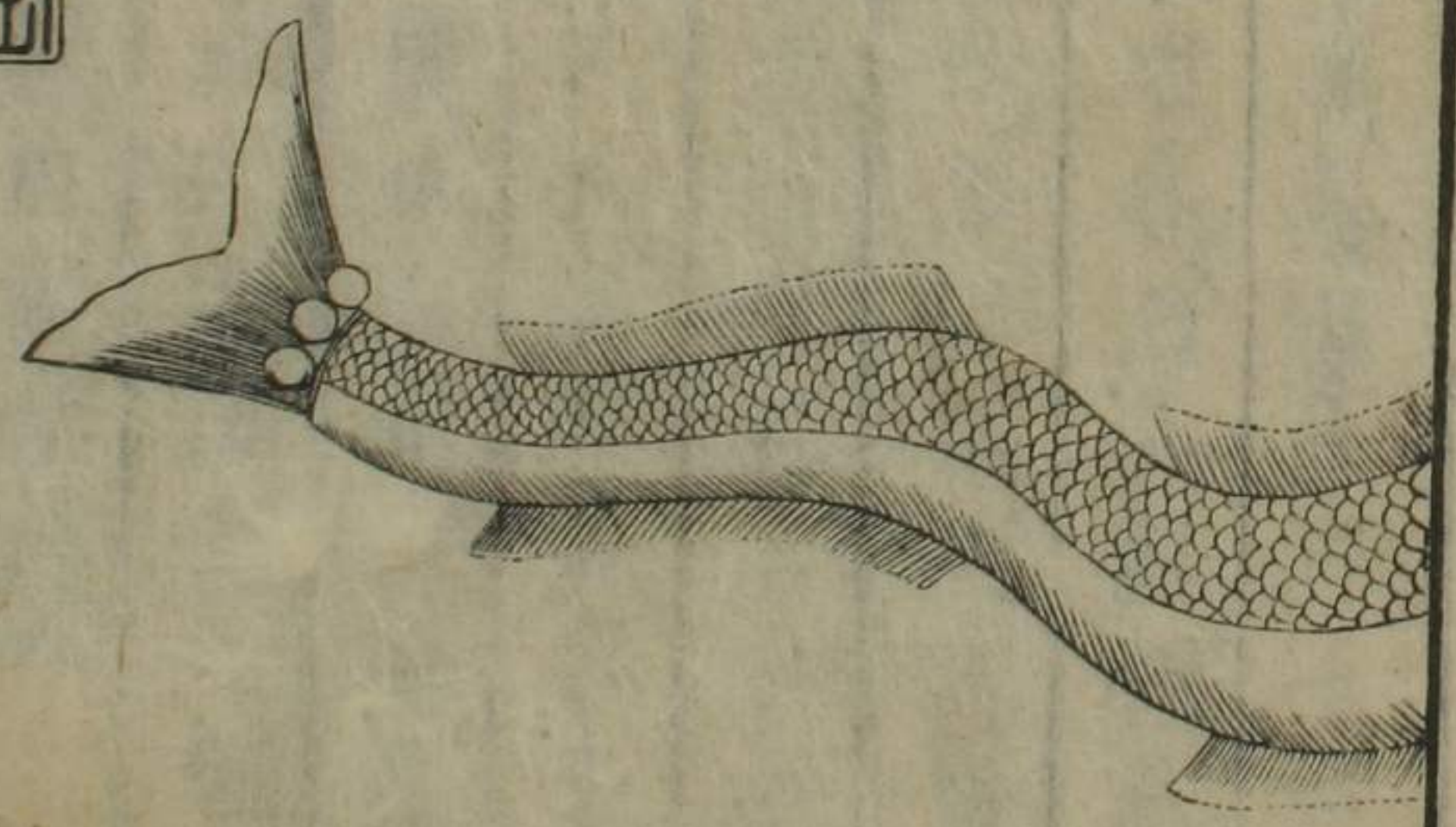


新志

卷下

水物新志 卷下 三十一 蕭葭堂

江漢馬峻寫



前同

具河漢于海樓棟



是所載于花連的仰東海諸島產物志

六山 物類 新志 卷下 三十一

六世
牛
新
志
卷
下
三
世

安蒲兒止私巴亞列名人醫事集纂第八百十一號曰
夫水陸之產奇怪之物其類固蕃而其親覩而知之
人往往有之其事實甚明徵既各詳記於前第四十
三號今又有一種之海產呼曰迷伊兒名能者此婦魚
其物腰以上如人而恰似婦人又稀有似男子者呼
曰牡迷伊兒名能其腰以下俱魚而鱗鬣鰭尾具焉
若其狀則詳載於不里泥烏私人所描出之圖象也
而其形極怪異其理殆不可窮也然余竊意之夫二
儀之始化出此異類其種族歷世奕續而不絕者其

六世
牛
新
志
卷
下
三
世
蘇
葭
堂

六六六 六六六 六六六

理猶與夫玉石草木禽獸之類亦似人形者有之相
同乎是乃造化之妙用必有當然之理而存乎其中
矣

既入多國埋奈邑之長一日黎明出到於泥祿河之
上則見有物而現于水際觀之則其頭面胸背肩膊
手指全如人而類男子其鬚髮則黃殊至於其根漸
為淡灰色耳腰以下則即魚也後三日黎明再到於
同處又有物自水中出其形一與前日所觀者相同
但其面類婦人容姿溫柔鬢髮長垂兩乳亦具此物

暫時現出之間一邑及近村之人相聞而蟻集共與
臨觀眾莫不以為奇焉

勇斯東私禽獸蟲魚譜曰安杜路卜木思畢思羅旬

和蘭語迷伊兒名能或膏之圖說者先哲幾爾計侶

私之所著而以下伊斯把爾亞國人所獲於東海者直

寫其真即記其事者也其說曰伊斯把爾亞國入海

行至於東海吸沙伊索嶋之屬嶋必屈登嶋獲一奇

物以其形頗似於人故名曰百設武唵爾此翻謂層

路島吸悉譯伊斯把爾亞土人呼曰受伊翁此其方

語於其方語也 謙菴堂

言也其物頭髮而無項頸之今與兩肩相著其耳雖
如人然輪廓潤大而內卷故內空如大竅此為小異
耳其眼及臉睫不與人異其鼻匾平而有廚竈口唇
甚似人故齒牙亦皓白而稠密不如他鱗族之鋸齒
其乳大而白殆如婦人乳狀白汁亦滿其內然其態
不全具但乳頭突起而若處女之乳其手短而圓從
膊至腕無關節指間亦各有膜相連是皆便於游泳
也其陰器亦與人相肖但腰以下有鱗鬣鱗尾而其
為海族者莫疑焉此其所以與人不同也

肉 主治身上有黑色班點者貼肉少許於患處則
去又試置肉片於人之肌膚上則令其處頓不仁是
無它此物立奪其生氣故也

骨 主治能止血其功甚神猶若夫金瘡折傷之瘡
口緊禁其動脈而迸出之血輒止焉故此物為療出
血之靈藥

花連的印東海諸島產物志安貝那島部曰和蘭開
國一千七百十有二年捕獲熱伊物以弗此二翻於東
海武魯島之海似亞細亞洲小島名東與鄰輒構荷袋之

於潮汐所通之池沼然與之言莫對且絕不發其聲
音與之食不嘗又人未知其嗜好欲百計狎暱之終
不能得其情四晝夜三時半而竟斃云其物長五十
九柁指橫徑又以禮印狼度名國之度度之凡五脚因
聞其得之之所由則安其那島王之臣沙米烏兒花
兒烏爾者獲之於武魯島之海其生也寫之真其死
也貯之於藥汁內其形歷日稍短縮焉已而獻之於
其主般垓兒私的爾般垓兒私的爾一覽而還之蓋
此物往往有之而不敢珍奇故也又觀沙米烏兒花

兒烏兒所寫之圖則其頭面眼耳鼻口胸腹乳房臍
臂肘腕一與婦人相同唯其色白而有帶淺蘭色之
意其眼球為淡青色者此為異耳其髮則垂于項後
灰白而帶淺蘭色凡上體自臍至額下度之其長十
四柁指橫徑也下體自臍以下則魚也而當其上下
體分界之處與自臍至兩脇下之處而生半規之大
小珠各十枚大珠擁小珠而並列相附著焉小珠色
白其大各如私咄伊的兒按小兒所玩美之在大珠
子其大小未考也
之色各與小珠同其大各四倍於小珠而大小珠相

附著而其狀恰如纓絡焉。鰭自大小珠下生者其狀猶若展開摺疊扇焉。凡其數十四片。每片其六一指橫徑其色黃而有淺藍色之細理。或六條或七條。又鰭每片其末各向於其方而捲曲。其當於前而最長者其捲曲之長與小指中節同。自此左右漸短漸小。而在其兩季者約不過於臍部橫徑。與一指橫徑相併合之長也。蓋鰭之全狀似亞奈那私花之萼。而其物以此若作上下體之間隔者焉。亞奈那私者本草名圖說詳于和蘭

本下體鱗鰭俱如加兒不爾魚鮒類。而其鱗接近於

作間隔之鰭下者其色青。自此以下至於尾前作界埒之處而其色白帶青。其鱗二處俱滑澤而無與它魚異焉。自間隔鰭至於尾端其長三十五指。橫徑也。又下體上下二面俱有鬣焉。而其鬣上面二處下面與之相當處亦二處。共為四處。各長而並列。恰如格子。大拉間隔鰭及四鰭尾。此三者其狀皆相似。又下體之終與尾相接處有二肉輪。而三木珠生於其上。其色黃而帶淡紅。蓋肉輪似自作下體與尾之間隔焉。

附考

史記秦本記曰以人魚膏為燭

異物志曰人魚似人形長尺餘

史記正義引用此書

洽聞記曰海人魚東海有之大者長五六尺狀如

又眉自口鼻手爪頭皆為美麗女子無不具足皮

肉白如玉無鱗有細毛五色軟輕長一二寸髮如

馬尾長五六尺陰形與丈夫女子無異臨海鰥寡

多取得養之於池治交合之際與人無異亦不傷

人太平廣記引用此書

替神錄曰謝仲玉者見婦人出沒水中腰以下皆魚乃人魚也

徂異記曰查道奉使高麗見海沙中一婦人肘後

有紅鬚問之曰人魚也

以上二書俱引用於本草綱目鮓魚條下

海語曰人魚長四尺許體髮牝牡人也惟背有短

鬚微紅耳間出沙汭亦能媚人船行遇者必作法

懷厭惡其為祟故也昔人有使高麗者偶泊一港

適見婦人仰臥水際鬚髮蓬短手足蠕動使者識

之謂左右曰此人魚也慎毋傷之令亦以楫扶至

海中嘔波而逝

正字通曰按鰕魚即海中人魚眉耳口鼻七爪頭皆具皮肉白如玉無鱗有細毛五色髮如馬尾長五六尺體亦長五六尺臨海人取養池沼中牝牡交合與人無異郭璞有人魚贊人魚加人作魚猶牛魚加牛作鮪也字典鮪王蒲而真切音人魚也

續日本紀曰三十四代

推古天皇二十七年夏四月己亥朔壬寅近江國言於蒲生河有物其形如人秋七月攝津國有漁父

沉罟於堀有物入罟其形如兒非魚非人不知所名

和名抄曰人魚

魚名苑曰人魚一名鮫魚魚身人面者也

我邦俗自古相傳言人魚之肉有延年之功也昔者若狹國漁父獲人魚深秘之其女陰知之竊食之其壽八百歲世所稱八百比丘尼者是也此世俗之鄙語雖不足舉然有關係於此物故附記焉近歲秋田藩之臣小田野子有者就其國人親覩

人魚者而聽其形狀輒作之圖以贈之於江都之
平賀鳩溪且添以其所由曰其封內牡鹿郡有河
其中有物天將陰雨則必出沒水中其形如婦人
年紀可二八兩眉相連接其腰以下則魚也漁人
相戒以若捕之則有災崇故其物免網罟之害而
今仍在焉

我友森子信

名春信
號梅丘

嘗遊於松前至津輕之下邑

淺蟲而聞其館主嘉右衛門語其親覩人魚之事
曰寶曆中八月上旬嘉乘小船釣魚於野內海操

舟者一人從焉時方日晡將進船徒嘉回首而望
適見牝人魚之被髮現于水面其顏色瑩白與返
照相映皚皚有光暉肌膚亦白而少有如甲錯之
意髮赤而帶黯色兩乳兩手俱與人不異但似腰
帶如蓑者而以下則不見不可得而知也嘉怪訝
之間急告之從者從者見之驚而墜鉞於水人魚
亦駭懼輒即沒而不復見焉是非止嘉一舟二人
覩之它漁舟二人者亦得同覩之若其形狀則其
倏忽之間不能仔細視之故嘉以意言其大概耳

蓋其地素相傳其海有此物也子信爲余有此舉
見告其親聞者爾

凡人魚女形者多而男形者少故西洋之諸書所
謂百設武唵兒層路烏吸悉迷伊兒名能熱伊物
以弗之諸名皆此翻之則婦魚或海女之義也而
此物已有婦魚海女之名則其牡亦宜謂之夫魚
海男然其男形者徒謂之迷伊兒名能之牡而婦
魚之名獨專擅其稱者何也將因其所初覩者女
形而然乎抑以其素多女形而致此乎蓋漢人之

所記本邦之所傳亦並多女形則其男形少者可
以徵也於是西洋之諸書多呼曰婦魚者亦可以
知已然呼曰人魚之義亦非絕無之也而漢人及
本邦則自古唯有入魚之名而不言男女之異耳
此以其始名之之意想或異或同故也

歌伊止武禮兒之鑿法本邦之先哲雖略有其說
未得其詳焉是此物無一得覩其真者又何由辨
其質哉獨我友浪華木世肅曰歌伊止武禮兒者
我不知其真然世所謂歌伊止武禮兒者是海鷄

魚之一種本邦呼曰鳥海錫魚者之軟骨以為此物充之者耳是可以為鑿法之一助焉故記

追考

清屈大均廣東新語曰大風雨時有海怪被髮紅面乘魚而往來乘魚者亦魚也謂之人魚人魚雄者為海和尚雌者為海女能為船崇火長有祝云母逢海女毋見人魚人魚之種族有盧亭者新安大魚山與南草竹沒老萬山多有之其長如人有牝牡毛髮焦黃而短眼睛亦黃面鰓黑尾長寸許見

人則驚怖入水往々隨波飄至人以為怪競逐之有得其牝者與之媾能言語惟笑而已久之能著衣食五穀携至大魚山仍沒入水蓋人魚無害於人者人魚長六七尺體髮牝牡亦人惟背有短鬣微紅知其為魚間出沙汭能媚人船行遇者必作法讓馱海和尚多人首鬣身足差長無甲

六物新志卷之下終

六物新志跋
卷之六
十一

夫間之於兵相之於督事隆異其大小然其趣則一也其故何也山秀於霄上城聳於雲端壕洞於泉下而攻之者一以出於其不意而魚貫以下焉一以斫於其無備而肉薄以登焉一以越於其恃之而蟻附以入焉而俱有陷之者皆間先為之導也道曲於林中徑環於山腰蹊循於巖下而瞽

六物新志跋

夫間之於兵相之於督事隆異其大小然其趣則一也其故何也山秀於霄上城聳於雲端壕洞於泉下而攻之者一以出於其不意而魚貫以下焉一以斫於其無備而肉薄以登焉一以越於其恃之而蟻附以入焉而俱有陷之者皆間先為之導也道曲於林中徑環於山腰蹊循於巖下而瞽

六物新志
跋
兼葭堂

六物志
者或不用摸索而墨墨以行焉或莫仆
跌而摘植以之焉或無顛墜而得得以臨焉
而不一失其步以能得跋涉者皆相之力
也蓋世之用此六奇物者之於新志也六
幾有類於此二者乎若六物而無此書則
是乃兵替而不得間相也其焉用之乎
哉余於鑿事於排斥古今謬惑之論而
以一家樹立於是元演之作焉然未知

歐羅巴洲諸醫之所見故來叩江都和
蘭學家之巨擘偶會我友大槻君有此
舉而即以跋見屬而此書也是雖其一端
可以窺其學之所趨詣焉若夫六物之
運用由此盡其實則不啻免其摸索
仆跌顛墜必能建夫出斫越之殊功焉
者其可刮目而待多矣書之者補
於世用而於我所志之甚有助焉因書

其事於後者爾

天明六年丙午十一月

西京大愚小石道書於江都之寓居



[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '天明六年丙午十一月' and '西京大愚小石道書於江都之寓居']

